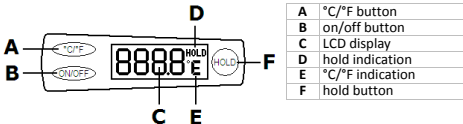




**WARNING: handle batteries with care, observe warnings on battery casing. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep the battery away from children.**

DIGITAL PROBE THERMOMETER  
DIGITALE THERMOMETER  
SONDE THERMIQUE NUMÉRIQUE  
TERMÓMETRO DIGITAL CON SONDA  
DIGITALTHERMOMETER



A	°C/°F-toets	A	°C/°F-Schalter
B	aan-uittoets	B	EIN/AUS-Schalter
C	lcd-display	C	LCD-Display
D	HOLD-aanduiding	D	HOLD-Anzeige
E	°C/°F-aanduiding	E	°C/°F-Anzeige
F	HOLD-toets	F	HOLD-Taste

## USER MANUAL

### 1. Introduction

#### To all residents of the European Union

This symbol indicates that this device must be collected separately. Do not dispose of this device (or its batteries) as unsorted municipal waste but take it to a collection service or specialized company for recycling or annihilation. Respect the local environmental legislation.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

#### 2. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu) or contact your local dealer.

- Keep the device away from children and unauthorised users.
- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protect the device against extreme temperatures and dust. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
- There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
- Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose! Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Do not leave the thermometer inside an operational microwave or traditional oven.

#### 3. Operation

Refer to the drawing on page 2 of this manual.

- Use button [B] to switch the thermometer on or off. Refer to §6 for battery instructions.
- Slide the probe out of the protective sleeve. Insert the tip of the probe at least 1cm into the measured substance for accurate measurement. Note that this device is not intended to be left inside a working oven and must be removed immediately after measurement.
- The temperature is indicated in the LCD display [C]. Allow a few seconds for the temperature to stabilize.
- To change the displayed units [E] between °C and °F, press the °C/°F button [A].
- The current read-out can be locked by pressing the hold button [F]. The hold indication [D] is shown. To restart normal reading, press the hold button [F] again.
- After use, slide the probe back into the protective sleeve. When not used for a long time, remove the battery.

#### 4. Battery

- To (re)place the battery, unscrew the battery cover at the back of the thermometer by turning it counter clockwise.
- Insert a new battery type 1 x LR44 (1.5V), e.g. V13GAC in the battery compartment following the correct polarity.
- Close the battery compartment and screw the cover back in place (clockwise). Make sure the rubber seal is properly installed.
- Do not recharge batteries and do not throw in fire as they may explode.

#### 5. Technical Specification

measurement range	-50°C~+200°C (-58°F~392°F)
power supply	1 x LR44 (1.5V) battery (incl.)
LCD size	23 x 8mm
probe length	75mm
total length	185mm
weight	35g
spare battery (not incl.)	V13GAC

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.

## GEbruikersHANDLEIDING

### 1. Inleiding

#### Aan alle ingezetenen van de Europese Unie



Dit symbool geeft aan dat dit toestel gescheiden moet worden ingezameld. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval maar breng het naar een verzamelpunt of gespecialiseerd bedrijf voor recycling of vernietiging. Respecteer de plaatselijke milieuregeling.

Bij twijfel, contacteer de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

#### 2. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** op [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu) of contacteer uw verdeler.

- Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.
- Bescherm tegen extreme temperaturen, stof, regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
- Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Plaats de thermometer nooit in een ingeschakelde oven of magnetron.

#### 3. Gebruik

Raadpleeg de figuur op pagina 2 van deze handleiding.

- Schakel de thermometer in of uit met toets [B]. Raadpleeg §6 voor instructies over de batterij.
- Verwijder de beschermkap van de sonde. Plaats de punt van de sonde op een diepte van minstens 1 cm in het te meten voorwerp voor de beste resultaten. Laat deze thermometer nooit in een ingeschakelde oven liggen maar verwijder hem onmiddellijk na de meting.
- De waarde stabiliseert zich na enkele seconden en de temperatuur wordt op de lcd-display [C] weergegeven.
- Selecteer de temperatuureenheid [E] (°C of °F) met de °C/°F-toets [A].
- De aflezing kan op de display vastgehouden worden met een druk op de HOLD-toets [F]. HOLD [D] verschijnt op de display. Druk opnieuw de HOLD-toets [F] in om een nieuwe meting uit te voeren.
- Glijd de sonde terug in de beschermkap na gebruik. Verwijder de batterij indien u de thermometer een lange tijd niet gebruikt.

#### 4. De batterij

- Open het batterijvak door de dop achteraan de thermometer tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Plaats een nieuwe LR44-batterij, bv. type V13GAC. Respecteer de polariteit.
- Sluit het batterijvak door de dop dicht te draaien.
- Herlaad de batterijen niet en gooi ze nooit in het vuur.



Observeer alle richtlijnen op de verpakking van de batterij. Houd de batterij uit de buurt van kinderen.

#### 5. Technische specificaties

meetbereik	-50°C~+200°C
voeding	1 x LR44 knoopcel van 1,5 V (meegelev.)
afmetingen lcd	23 x 8 mm
lengte sonde	75 mm
totale lengte	185 mm
gewicht	35 g
reservebatterij (niet meegelev.)	V13GAC

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

## NOTICE D'EMPLOI

### 1. Introduction

#### Aux résidents de l'Union européenne



Ce symbole indique que cet appareil fait l'objet d'une collecte séparée. Ne pas jeter cet appareil (et ses piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; y a déchetière traitera l'appareil en question. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

## 2. Directives générales

Se reporter à la **garantie de service et de qualité Velleman** sur [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu) ou contacter votre revendeur agréé.

- Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
- Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.
- Tenir à l'écart de la poussière et des températures extrêmes. Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
- Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
- Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

## 3. Emploi

Consulter l'illustration à la page 2 de cette notice.

- Allumer/éteindre le thermomètre à l'aide de la touche **[B]**. Consulter §6 pour des informations concernant la pile.
- Glisser la sonde hors de son capuchon et l'insérer à une profondeur minimale de 1 cm dans l'objet à mesurer. Ne jamais laisser le thermomètre dans un four enclenché.
- Après stabilisation, la température s'affiche sur l'afficheur LCD **[C]**.
- Sélectionner l'unité de température **[E]** (°C ou °F) avec la touche °C/°F **[A]**.
- Enfoncer la touche HOLD **[F]** pour geler la valeur sur l'afficheur. L'indication HOLD **[D]** s'affiche. Renforcer la touche HOLD **[F]** pour commuter en affichage normal.
- Glisser la sonde dans le capuchon de protection et retirer la pile après usage.
- Renforcer la touche de fonction **[1]** pour terminer l'appel.

## 4. La batterie

- Desserrer le capuchon à l'arrière du thermomètre en le tournant contre le sens des aiguilles d'une montre.
- Insérer une nouvelle pile type LR44, p.ex. V13GAC dans le compartiment en respectant la polarité.
- Refermer le compartiment en revisant le capuchon en place.
- Ne jamais recharger la pile et ne jamais la jeter au feu.



**Respecter les consignes sur l'emballage de la pile Tenir la pile à l'écart des enfants.**

### 5. Spécifications techniques


plage de mesure	-50°C~+200°C
alimentation	1 x pile bouton LR44 de 1,5 V (incl.)
dimensions LCD	23 x 8 mm
longueur de la sonde	75 mm
longueur totale	185 mm
poids	35 g
pile de rechange (non incl.)	V13GAC


**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine.** SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenues à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

## MANUAL DEL USUARIO

### 1. Introducción

#### A los ciudadanos de la Unión Europea

 Este símbolo indica que debe tirar este aparato por separado. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; Devuelva este aparato a una empresa especializada en reciclaje o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

 Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

### 2. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman** en [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu) o póngase en contacto con su distribuidor.

- Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- No exponga este aparato a polvo ni temperaturas extremas. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por desvío de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

### 3. Uso

Véase la figura en la página 2 de este manual del usuario.

- Active/desactive el termómetro con el botón **[B]**. Véase §6 para informaciones sobre la pila.
- Saque la funda protectora e introduzca la sonda en el objeto que quiere medir (profundidad mín. de 1 cm). Nunca deje el termómetro en un horno activado.
- Después de la estabilización, la temperatura se visualiza en la pantalla LCD **[C]**.
- Selección de la unidad de temperatura **[E]** (°C o °F) con la tecla °C/°F **[A]**.
- Pulse el botón HOLD **[F]** para fijar el valor en la pantalla. La indicación HOLD **[D]** aparece en la pantalla. Vuelva a pulsar el botón HOLD **[F]** para conmutar a la visualización normal.
- Deslice la sonda en la funda protectora y saque la pila después del uso.

### 4. La batería

- Desatornille el capuchón de la parte trasera del termómetro al girarlo en sentido contrario a las agujas del reloj.

- Introduzca una nueva pila del tipo LR44, p.ej. V13GAC en el compartimiento de pilas. Respete la polaridad
- Vuelva a cerrar el compartimento al volver a atornillar la funda.
- No es posible recargar la pila. No eche la pila a fuego.



**OJO: Respete las advertencias del embalaje. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.**

### 5. Especificaciones

rango de medición	-50°C~+200°C
alimentación	1 x pila de botón LR44 de 1.5V (incl.)
dimensiones LCD	23 x 8mm
longitud de la sonda	75mm
longitud total	185mm
batería de recambio (no incl.)	V13GAC

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

## BEDIENUNGSANLEITUNG

### 1. Einführung

#### An alle Einwohner der Europäischen Union

Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät getrennt entsorgt werden muss. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll. Retournieren Sie es an ein örtliches Recycling-Unternehmen oder eine spezialisierte Firma zwecks Recycling. Respektieren Sie die örtlichen Umweltschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

### 2. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** auf [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu) oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

- Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen und Staub. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte.
- Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### 3. Anwendung

Siehe Abbildung, Seite 2 der Bedienungsanleitung.

- Schalten Sie das Thermometer mit der Taste **[B]** ein oder aus. Siehe §6 für Informationen über die Batterie.
- Entfernen Sie die Schutzhülse. Stecken Sie die Spitze der Sonde in den Gegenstand, den Sie messen möchten (Tiefe von min. 1 cm). Lassen Sie das Thermometer nie in einem eingeschalteten Ofen liegen, sondern entfernen Sie es sofort nach der Messung.
- Der Wert stabilisiert sich nach einigen Sekunden und die Temperatur wird im LCD-Display **[C]** angezeigt.
- Wählen Sie die Temperatureinheit **[E]** (°C oder °F) mit der °C/°F-Taste **[A]**.
- Die Anzeige kann mit einem Druck auf der HOLD-Taste **[F]** im Display festgehalten werden. HOLD **[D]** erscheint im Display. Drücken Sie die HOLD-Taste **[F]** wieder, um eine neue Messung durchzuführen.
- Stecken Sie die Sonde nach Anwendung zurück in die Schutzhülse. Entfernen Sie die Batterie wenn Sie das Thermometer eine lange Zeit nicht verwenden.

### 4. Die Batterie

- Öffnen Sie das Batteriefach indem Sie die Schutzhülse auf der Rückseite des Thermometers gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Legen Sie eine neue LR44-Batterie, z.B. Typ V13GAC ein. Beachten Sie die Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach indem Sie die Schutzhülse zudrehen.
- Es ist verboten, die Batterien wieder aufzuladen. Werfen Sie diese nicht ins Feuer.



**ACHTUNG: Beachten Sie die Warnungen der Verpackung. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.**

### 5. Technische Daten

Messbereich	-50°C~+200°C
Stromversorgung	1 x LR44-Knopfzelle, 1.5V (mitgeliefert)
LCD-Abmessungen	23 x 8mm
Länge Sonde	75mm
Gesamtlänge	185mm
Gewicht	35g
Ersatzbatterie (nicht mitgeliefert)	V13GAC

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**